

“Hablar en bilingüe”: una etnografía en co-labor sobre usos lingüísticos y procesos de transmisión del guaraní en Corrientes, Argentina.

Tamara Daiana Alegre
Universidad Nacional del Nordeste, Argentina

En esta presentación se compartirán las preguntas, el recorrido metodológico y los resultados de una investigación sobre los usos y procesos de transmisión del guaraní en Corrientes, Argentina; a partir de una experiencia de indagación en co-labor sucedida en dos momentos. Se inició el estudio en el propio caso familiar de la investigadora (2014 a 2016), con la pregunta sobre cómo se llegó de una primera generación monolingüe guaraní a una cuarta generación monolingüe castellano, analizando el modo en que operó el *discurso de la prohibición del guaraní* en este caso (Gandulfo, 2007).

Seguidamente, se retomó el diseño metodológico del estudio en el propio caso familiar para trabajarlo junto con un grupo de jóvenes y docentes de una escuela secundaria rural de alternancia, una Escuela de Familia Agrícola (2017 a 2019). A partir de la investigación, los jóvenes y sus familias, al igual que el grupo familiar de la investigadora, realizaron un proceso de reflexividad sociolingüística compartida (Gandulfo, 2007, 2020) que les permitió advertir de otro modo los usos del guaraní en su vida cotidiana, y con esto, sus identificaciones lingüísticas como hablantes. De esta manera, con la investigación nos preguntamos sobre el movimiento que este tipo de experiencias produce en las ideologías lingüísticas que conforman una perspectiva monolingüe o bilingüe de la vida.